

## Näyte 28: Häätku (Suojärvi, Korpiselkä)

Kyllä, kun äiti itkee siitä...

Vuota, kun mie armas\_i kybenyöseni rubien siula kyselemäh

Mintähbö lienet sulgaseni jo suutuksennellut sulavien vanhembien piäl

Kuin eväseni lapsirukka rubiet eroelemaa eri arttelisih

näinä vilusina dai vihakkasina tal(a)vipäiväsinä (nyyhke)

Ylen jo nainen angehtunuol ičelleni

on ylen dai suuret´ atkalaset (nyyhke)

Kuin mie armas i kallis kannettuseni sinuo nyt

kaimaelen näistä kuldasista kodisista (nyyhke)

Midä jo´ n armas aigomuoseni\_n ajatellet,

kuin rubeit vierdynyt vierahih valdasih jo lähtemäh (nyyhke)

dai isterä lapsirukka rubiet imbi(n)-ihosie mänettelemäh (nyyhke)

dai kallis kannettuseni annat kaunehet\_i kassaiset\_i katkailla

kaunehieta vardalosisie kannellessa (nyyhke)

Kuin linduseni lähet liitottomihi liittosihi dai palkattomih\_i palveluksii

Enhän mie´ eväne nainerukka sinuadasi voi ruveta estämähän näitä kauppasien kuvates—

A vuota jo´ armas vualimoseni

kandajasesi neuvokkiset\_i vastah

Kuin mänet kuldahyväses kuldasen kandajases\_i luoksi

Elä jo vualimoseni rubie valdasie hänel vuajiksendelemah

Opi kuldani kannettuseni kuuvet nedäliset jal(a)gah kumarrella

dain anna kaikenmoiset(i) pol(o)vipoklonaset\_i

jo kan-- lehen vastinehuon kandajalle

Kuin voinet ka läbi kul(u)mista kulgijat kuumat kyynälyöt varbahien piäl tiputella

(nyyhke)

A- tulugoa jo kurjaista iččietäni kuonnuttelemah  
 dai hosbodikkua dai blahoslovikkua minuadani  
 Yöhyösysien yliči da päiväsis\_i piäliči piäsemäh (nyyhke)  
 Opi jo´ armas´ alliseni  
 omuadasi kallista vastinehutta nuvuasie  
 kaikenmoisil parahil(da) luaduisil  
 Elä sulgaseni jo suutuksendele  
 kui häin on viinavedyisien vierettelijä  
 dai kapakkavedysien kaldualija ni (nyyhke)  
 Hos häi sinuo kuldani lapseni kirošanasil kirjaelloo  
 dai maksaseni sinuo mattisanasil maininnoo,  
 ka elä sul(u)gaseni suutuksendele,  
 vain ota jo´ anhelin mielyöt ičelle  
 dai mäne maksaseni oi malittusanasien ker muanittelemah (nyyhke)  
 dai läkkä jo´ armas dai kuldahyväseni  
 katalan iččeni ker yksii dai kattehusii kattautumah (nyyhke)  
 dai\_n asettelemah armas hyväseni yksil temeltäi pieluksusiel piähysie (nyyhke)  
 Eikö armas uččimuosesi niidä jo uskoksendeli-- (nyyhke)

### **Sanasto:**

kybenyöseni – kipunaiseni; hellittelysana, pieni kipinä - lapsen piilonimitys  
 sul(u)gaseni – hellittelysana; sulkani - lapsen piilonimitys  
 arttelisih - joukkoihin  
 kaimaelen – saatan, lähetän  
 imbi-ihosie – viit. lapsuuteen  
 kuldahyväsies kuldases kandajases – rakkaan sulhasesi/miehesi äiti, anoppi  
 vuajiksendelemah - vaadiskelemaan  
 kuonnuttelemah - herättelemään  
 vastinehutta nuvuasie – kumppaniasi mainita

kaikenmoisil parahil´ da luaduisil – kaikin parhain tavoin  
viinavedyisien – viinan-  
malittusanasien – rukoussanasin  
kattehusii kattautumah – katteisiin kattautumaan  
yksil temeltäi – viit. mahd. nykäisyyn, tempaisuun  
uččimuosesi – viit. tässä sulhaseen/mieheen, aviomiehen piilonimitys

## **Metatiedot:**

Tekijä: Haastattelijana AK, haastateltavana ET

Omistaja: Kansanperinteen arkisto

Käyttöehto: Muu käyttöehto: Äänitettä ei saa luovuttaa edelleen, muokata tai äänitteen sisältöä julkaista sitaattioikeutta laajemmassa määrin.

Äänitettä koskevat arkiston käytösäännöt <https://sites.tuni.fi/kansanperinne/tilaukset/arkiston-saannot/>

Ladattavuus: Ei

Lähde: Kansanperinteen arkisto, Tampereen yliopisto, Kper AK/0128\_15